

# 仁和寺蔵『大和国當麻寺縁起』翻刻

中野 顕正

本稿は、鎌倉期における當麻曼陀羅縁起の流布本となった『大和国當麻寺縁起』<sup>(1)</sup>の研究資料として、同書の現存唯一の伝本である仁和寺蔵本を翻刻紹介するものである。

同本は、既に田中稔<sup>(2)</sup>によつて翻刻が示されているが、その翻刻は返点や付訓などを略した本文のみのものであった。本稿は、返点や付訓を含む完全な形で翻刻を提示するものである。

なお、仁和寺蔵本には書写の過程での誤脱等が少なからず含まれていると想定され、通読のためには大幅な校訂を行う必要がある。しかし紙幅の関係上、本文校訂については別稿に譲ることとし、本稿ではひとまず底本の正確な翻刻を示すことに努めた。

## 一、底本の概要

### (一) 底本書誌

はじめに、仁和寺蔵『大和国當麻寺縁起』の書誌を示す。

【整理番号】御経蔵第93函第1号。

【装訂・法量等】折本。22.2×14.1cm。紙数は8紙で、各紙2面（紙継ぎは谷折りの位置に相当）。全体にわたつて裏打あり。

【表紙】 砥粉色無地表紙。押八双あり。左上に外題「大和国當麻寺縁起」を直書し、右上に「縁起箱」と墨書、「丁」と薄墨（または朱の退色したものか）で記す。

【本文内容】 冒頭から第2紙第1面までは『弘安礼節』のうち「書札礼之事」の一部を抄出したもので、内題「書札礼事（亀山院御執政之時比定之）。第2紙第2面から第8紙第1面までは當麻寺の縁起を記し、内題「大和国當麻寺縁起」。第8紙第2面は後述の朱書「仁和寺」のほかは何も記されていない。「書札礼事」の本文と「大和国當麻寺縁起」の本文とは別筆。料紙は楮紙。各面行数は、「書札礼事」は6行、「大和国當麻寺縁起」は8〜9行。

【蔵書印等】 第2紙第2面に朱陽扁額印「仁和寺」あり。また、後述する第8紙第2面下部の欠損箇所（裏打紙が露出している箇所）に「仁和寺」と朱書されている。

【状態】 虫損あり。また、第8紙第1面から同第2面にかけての下部に大きな欠損が存在する。

## (二) 伝来小考

同本は、現在の装訂は折本だが、以下の三点から、これは後代の改装によるものと考えられる。

- ・ 各紙継箇所の前後に、文字の書かれていない空白部分が存在する。
- ・ 各紙とも、紙継箇所から少し離れた位置に綴穴痕が4穴ずつ存在する。第1—2穴および第3—4穴間は3.3cm、第2—3穴間は4.8cm。

・ 第7紙第2面の8行目末尾「前」字には送仮名として「へ□」が付されているが、このうち「□」は字の半ばで裁ち切られており、後代に化粧裁ちされたものと考えられる。

ここで、第2紙第2面に捺された朱陽扁額印「仁和寺」が同紙第1面に裏写りしている点を考慮すれば、各紙の第1面と第2面とは本来同一紙の表裏に位置しており、折本改装時に相剝されたものと推測される。この点と、前掲の綴穴痕のことを考慮するとき、改装以前の装訂は単葉装<sup>③</sup>あるいは双葉装<sup>④</sup>と推測されようか。

ところで、折本を前提とする現在の表紙に記された「大和国當麻寺縁起」および「縁起箱」は、寛永年間に仁和寺復興を主導した僧・顕證の筆とみられ、「丁」についても顕證筆の可能性がある（朝川美幸氏<sup>⑤</sup>教示）。その点を考慮するとき、顕證の時代には現在の装訂になっていたと推定され、顕證が改装に関与していた可能性も考えられる。同寺蔵「黒塗手箱聖教」において顕證が卷子本等を折本に改装している点も参考となる。

なお、第8紙第1面から同第2面にかけての欠損箇所は左右非対称であることから、相剝されて以降（すなわち折本に仕立てられた際かそれ以降）のものと考えられる。同様の欠損は第7紙までには見られないから、この欠損は火水虫鼠などの害ではなく人為的なものである可能性も考えられ、その場合、たとえば旧蔵者に関する情報を削除する等の意図が推測されよう。

同本が仁和寺御経蔵第93函に収められるまでの経緯は不明。現在収められている御経蔵とは、仁和寺にある蔵のうち御室（門跡）の蔵書を収める蔵で、当初から仁和寺に伝来した資料のほか、院家等からもたらされた資料も多い。そのうち第93函は諸寺の縁起等を収めたもので、この箱分類は顕證による整理が基盤となっている。

同本の正確な書写時期は不明ながら、田中稔<sup>⑥</sup>は次のように推測している。

巻首の「書札礼事」は……この部分の書写は書風から推して南北朝時代頃のものとして推定される。これは弘安礼節のごく一部分の写しに過ぎないが、同書の古写本の一つということが出来る。

当麻寺縁起は「書札礼事」の書写より稍下った時代の写しと考えられ、南北朝乃至室町時代初期頃のものとして推定される。

また、「大和国當麻寺縁起」の本奥書には「建長五年（壬丑）四月廿五日（北京於四条之坊門／西洞院書写□）」と見え、建長五年（一二五三。正しくは癸丑）に京都の四条坊門西洞院で写された本を祖本にもつことが知られる。この四条坊門西洞院には、浄土宗西山義系の勧進聖の活動拠点が存在していたことが河原由雄<sup>⑥</sup>によって指摘されており、同本の祖本はそうした環境で書写されたものと考えられる。

## 二、翻刻

### （一）凡例

- ・底本には前掲の仁和寺蔵本を用いた。但し、本稿では冒頭の「書札札事」は略し、第2紙第2面以降のみを翻刻した。「書札札事」については、底本に返点や付訓等は施されていないため、既存の田中稔による翻刻で問題ないと判断される。
- ・字体は原則として通行のものに改め、付訓の合字も通常の片仮名に改めた。但し「當麻」については正字「當」を用いた。また「并」（「菩薩」の略表記）については表記を改めなかった。
- ・行移りは底本に従った。
- ・欠損箇所は、字数の推定可能な箇所については□、字数不明の箇所は「」によって示した。
- ・挿入字は「」によって示した。
- ・字の修正箇所については、見セ消チによる修正箇所は修正前後の本文をいずれも示し、なぞり書きによる修正箇所は修正後の本文のみを示した。
- ・底本では付訓が字の右傍にある箇所と左傍にある箇所とがあるが、これは付訓を記す際の余白の問題であり、厳

密な使い分けはされていないと判断されたため、翻刻に際しては全て右傍に統一した。

- ・底本では音合符・訓合符を厳密に使い分けていないと判断されたため、合符は全て「」に統一した。
- ・読みやすさを考慮し、私に読点を施した。なお、底本には句切り点の類は一切付されていない。
- ・面の変わり目には「」の記号と面番号を記した。例えば「<sup>2</sup>」<sub>2</sub>は第2紙第2面の末尾であることを表す。

## (二) 翻刻

### 大和国當麻寺縁起

#### 一、當麻寺実名禅林寺

右当寺者、用明天皇第三、御子麿子、親王建立、之伽藍也、  
 粗勘流記、聖德太子、麿子、親王者、分形氣之兄弟也、  
 忝以親昵之儀重、互談真俗之深理、即太子勸云、仏日  
 流西、梵風扇東以来、漢土白馬寺、教釈伝辰旦之也、  
 我朝青龍地、仏法弘日本源也、当知、伽藍者三宝、依処、  
 精舍者万善、根元者歟、唯願、且為紹隆三宝、且為濟度  
 群生、速基立当塔、宜興行仏法、因之親王、依  
 父子、孝命、推古天皇二十年<sup>歲末、壬申</sup>、經奏聞、下宣旨、其  
 状云、因准法隆寺、宜為御願寺、其後、疑信心始土木營、傾

産業終<sup>コウ</sup>成風之功<sup>コウ</sup>、金堂講堂鐘樓經藏<sup>コウ</sup>二基廟三面、僧

房寶藏大門等、皆悉造立供養畢、又別<sup>コ</sup>奉<sup>リ</sup>鑄<sup>リ</sup>數<sup>コ</sup>口

觀音形像一体、被安<sup>コ</sup>置<sup>リ</sup>寺庫<sup>コ</sup>、即以<sup>レ</sup>寺<sup>ヲ</sup>号<sup>ス</sup>二万法藏院<sup>ト</sup>矣、

一、以<sup>テ</sup>當<sup>テ</sup>寺<sup>ヲ</sup>遷<sup>シ</sup>作<sup>リ</sup>他所<sup>ニ</sup>事<sup>ヲ</sup>、右建立<sup>ス</sup>、之後經六十一<sup>ニ</sup>年、天武

天皇御宇白鳳二年<sup>西</sup>癸<sup>亥</sup>、鷹子親王忽感<sup>ニ</sup>靈夢<sup>ヲ</sup>、早改<sup>メ</sup>

彼<sup>ノ</sup>伽藍<sup>ヲ</sup>、可<sup>ヘ</sup>遷<sup>レ</sup>作<sup>リ</sup>于役行者<sup>ノ</sup>、練行之砌<sup>ニ</sup>云、親王、夢

驚<sup>テ</sup>神動<sup>キ</sup>、吉凶難<sup>シ</sup>測<sup>リ</sup>、宜<sup>シ</sup>顯<sup>ニ</sup>有<sup>レ</sup>憑<sup>ニ</sup>、以<sup>テ</sup>瑞夢之趣<sup>ヲ</sup>、達<sup>ニ</sup>明君之

聞<sup>ニ</sup>、忝<sup>タ</sup>降<sup>ニ</sup>紫泥之新命<sup>ヲ</sup>、宜<sup>シ</sup>花界之旧蹤<sup>ニ</sup>云、親王、即相<sup>ニ</sup>伴

勅使<sup>ノ</sup>三品<sup>ト</sup>刑部卿親王<sup>天武天皇第九御子</sup>、尋<sup>ネ</sup>致<sup>シ</sup>役行者之庭<sup>ニ</sup>、爰行者、

聞<sup>テ</sup>夢想之旨<sup>ヲ</sup>、拭<sup>ノ</sup>隨喜之淚<sup>ヲ</sup>、披<sup>キ</sup>勅宣之狀<sup>ヲ</sup>、含<sup>ニ</sup>感歎之咲<sup>ニ</sup>

永<sup>ニ</sup>以<sup>テ</sup>此勝地<sup>ヲ</sup>、奉<sup>ニ</sup>施彼伽藍<sup>ニ</sup>、山水蓄<sup>ク</sup>奇<sup>ニ</sup>、草樹含<sup>ク</sup>異<sup>ニ</sup>

時処相応<sup>ニ</sup>、感応道交者歟<sup>云々</sup>、仍親王、速<sup>ニ</sup>欲<sup>ス</sup>果<sup>シ</sup>口寺之

願<sup>ニ</sup>之処、去朱雀元年<sup>壬</sup>五月日、大友、大政大臣、争<sup>ニ</sup>王位、

起<sup>ニ</sup>謀叛<sup>ニ</sup>、天皇、廻<sup>ニ</sup>計<sup>ヲ</sup>帷帳之中<sup>ニ</sup>、得<sup>テ</sup>勝於万里<sup>ヲ</sup>外、

然而、余氣未<sup>キ</sup>尽<sup>ス</sup>、一天不<sup>レ</sup>謐<sup>シ</sup>之間<sup>ニ</sup>、造營<sup>ス</sup>志自然<sup>ニ</sup>遲暮<sup>キ</sup>、

遂<sup>ニ</sup>乃<sup>チ</sup>、始自白鳳十四年<sup>辛</sup>二月十五日、至<sup>テ</sup>于同白鳳十六年

乙<sup>酉</sup>、經<sup>テ</sup>首尾五年<sup>ヲ</sup>、堂塔僧房等、如<sup>ニ</sup>經始之昔<sup>ノ</sup>、漸企成風之

功<sup>ヲ</sup>、終<sup>ニ</sup>安<sup>ニ</sup>滿月<sup>ヲ</sup>尊<sup>ニ</sup>、但今度、金堂丈六金色、弥勒并

土像也、御身中奉<sub>レ</sub>納<sub>二</sub>金銅<sub>一</sub>、一揅<sub>、</sub>半孔雀明王<sub>、</sub>像一体<sub>一</sub>、  
 此仏像、行者多年、御本尊也、兼又、今度被副安置四  
 天王<sub>、</sub>像、一体者、依<sub>二</sub>役行者<sub>一</sub>、祈願力<sub>、</sub>自白濟国  
 渡万里煙浪、忽然飛來給<sub>云々</sub>、又金堂<sub>、</sub>前<sub>一</sub>有一言主<sub>、</sub>  
 神明之産石<sub>、</sub>行者、於此石<sub>、</sub>砌、久勤<sub>二</sub>修雀明王<sub>一</sub>、秘法<sub>、</sub>  
 令<sub>、</sub>祈念興隆仏法利益衆生願<sub>一</sub>、以高麗国<sub>、</sub>惠觀

— 4 —  
1

僧正、為開眼<sub>、</sub>導師、調<sub>二</sub>供養之儀<sub>一</sub>、道具驚<sub>レ</sub>眼<sub>、</sub>沈壇  
 飛<sub>トハス</sub>煙<sub>、</sub>苔藓翻<sub>レ</sub>色<sub>、</sub>欲色<sub>、</sub>諸天悉集<sub>、</sub>人類庶類無<sub>レ</sub>偏<sub>、</sub>  
 鄭重不<sub>二</sub>可得<sub>一</sub>講<sub>、</sub>于時役行者、自<sub>二</sub>金剛山<sub>一</sub>來法会庭言、在家  
 高祖両一人、即、高賀茂老翁間駕介磨子是也、二同

姓自專渡都岐磨子是也<sub>云々</sub>、私領山林田畠數百町、  
 永令施入当寺畢、笑<sub>、</sub>我等是四衆帰依之濫觴也、

抑又非〇〔一〕天興隆之道場哉<sub>、</sub>一、当寺極楽之曼荼  
 羅事、右当寺最初建立之後、送<sub>二</sub>百五十二歳<sub>一</sub>、星霜<sub>一</sub>、

大炊<sub>、</sub>天皇<sub>、</sub>御宇<sub>、</sub>人代四十七代王、天武天皇孫、一品舍人

親王第七子、号淡路、廢帝、有子細、

— 4 —  
2

有<sub>二</sub>一臣下<sub>一</sub>、世号横佩大納言尹統朝臣、賢知、世之神  
 才也、在<sub>二</sub>鐘愛女<sub>一</sub>、被養倚窓中<sub>、</sub>長<sub>二</sub>于羅帳之下<sub>一</sub>、  
 其性清素、不染<sub>二</sub>紅塵<sub>一</sub>、〇〔輕<sub>二</sub>〕人間榮耀<sub>一</sub>、志偏通<sub>二</sub>弥陀陀願

海、事<sup>シ</sup>林<sup>シ</sup>下<sup>ノ</sup>、幽閑<sup>ヲ</sup>、深<sup>ク</sup>頼<sup>ニ</sup>安養<sup>ノ</sup>、之煙霞<sup>、ミ</sup>、自<sup>ラ</sup>書<sup>ヲ</sup>写<sup>シ</sup>、稱讚

淨土經一千卷、開題<sup>ヲ</sup>、稱揚<sup>ヲ</sup>、被<sup>レ</sup>安<sup>ニ</sup>置寶藏<sup>ニ</sup>、花文不<sup>レ</sup>改<sup>ダ</sup>、

露<sup>ロウ</sup>点<sup>テン</sup>猶<sup>ナ</sup>鮮<sup>ア</sup>、其後天平寶字七年<sup>癸卯</sup>六月十五日、落<sup>ヲロシ</sup>

蒼花<sup>ソウカ</sup>、歸<sup>キ</sup>、仏乘<sup>ハツ乗</sup>、抽<sup>ヒキ</sup>、丹心<sup>ニ</sup>、祈<sup>イノ</sup>、苦提<sup>ヲ</sup>、親<sup>ヲ</sup>、臨<sup>リン</sup>、道場<sup>ヲ</sup>、殊<sup>ニ</sup>立<sup>ニ</sup>誓

約<sup>ヲ</sup>、我<sup>ガ</sup>、若<sup>シ</sup>無<sup>ク</sup>、見<sup>ミ</sup>、生身<sup>ニ</sup>、弥陀<sup>ヲ</sup>、永<sup>ニ</sup>不<sup>レ</sup>出<sup>ス</sup>、伽藍<sup>ノ</sup>之門閫<sup>、ミ</sup>、更契

七日、光臨<sup>ヲ</sup>、專<sup>モラ</sup>期<sup>ニス</sup>、滿月<sup>ヲ</sup>、照臨<sup>ヲ</sup>、懇<sup>ニ</sup>念<sup>シテ</sup>、不<sup>レ</sup>緩<sup>イカセ</sup>、匪石<sup>ノ</sup>之誠<sup>ヲ</sup>、至<sup>テ</sup>深<sup>シ</sup>、冥庇

無<sup>レ</sup>暗<sup>キコト</sup>、明鏡<sup>ヲ</sup>、感盍<sup>ナシツ</sup>及<sup>ヘ</sup>、然間<sup>ヲ</sup>、同月<sup>ヲ</sup>、廿日<sup>ヲ</sup>、酉刻<sup>ニ</sup>、一<sup>リ</sup>尼<sup>ヲ</sup>忽然<sup>セン</sup>

化来<sup>ス</sup>、容色<sup>ヲ</sup>鮮<sup>アサキニ</sup>、口袂<sup>ニ</sup>馥<sup>ニ</sup>、窃<sup>ヒニ</sup>相示<sup>ス</sup>、倩見<sup>ヲ</sup>慰勸<sup>ヲ</sup>之儀<sup>ヲ</sup>、不

堪<sup>ニ</sup>感歎<sup>ノ</sup>之思<sup>ヲ</sup>、汝年来為<sup>レ</sup>顯<sup>ニ</sup>、仏像<sup>ヲ</sup>、頗<sup>ル</sup>雖<sup>ニ</sup>集<sup>ニ</sup>蓮糸<sup>ヲ</sup>、機感<sup>キカ</sup>

未<sup>レ</sup>熟<sup>ニ</sup>、誓願<sup>ヲ</sup>如<sup>ク</sup>虛<sup>カ</sup>、速<sup>ニ</sup>欲<sup>ス</sup>見<sup>ミ</sup>九品<sup>ノ</sup>之教主<sup>ヲ</sup>、重<sup>ニ</sup>宜<sup>ニ</sup>相<sup>ニ</sup>儲<sup>ニ</sup>百駄<sup>ノ</sup>口茎<sup>ヲ</sup>、

仏種<sup>ヲ</sup>者必從<sup>ニ</sup>因縁<sup>ノ</sup>生<sup>ス</sup>一起<sup>ニ</sup>、故也<sup>云々</sup>、本願<sup>ヲ</sup>禪尼<sup>ヲ</sup>、見<sup>ミ</sup>聞<sup>ク</sup>此事<sup>ヲ</sup>、

○〔踊〕躍躍<sup>ニ</sup>余<sup>ノ</sup>身<sup>ヲ</sup>、隨喜<sup>ト</sup>徹<sup>ト</sup>骨<sup>ヲ</sup>、仍<sup>ニ</sup>注<sup>ニ</sup>化人之告<sup>ヲ</sup>、驚<sup>テ</sup>聖王<sup>ノ</sup>聽<sup>キ</sup>、忝<sup>ニ</sup>垂<sup>ニ</sup>

歡感<sup>ヲ</sup>紹命<sup>ヲ</sup>、即忍海連<sup>ヲ</sup>、承<sup>テ</sup>宣旨<sup>ヲ</sup>、催<sup>ニ</sup>廻<sup>ニ</sup>蓮茎<sup>ヲ</sup>於<sup>ニ</sup>近<sup>ニ</sup>國中<sup>ニ</sup>、纔<sup>ニ</sup>

經<sup>ニ</sup>一<sup>ニ</sup>兩日<sup>ヲ</sup>、九十余駄<sup>ノ</sup>之蓮出来<sup>ス</sup>、化人<sup>ヲ</sup>、自折<sup>ニ</sup>蓮茎<sup>ヲ</sup>、繆<sup>リ</sup>出<sup>ス</sup>乱糸<sup>ヲ</sup>、

克<sup>ニ</sup>調<sup>ニ</sup>糸<sup>ヲ</sup>已<sup>ニ</sup>、始堀<sup>ニ</sup>清井<sup>ヲ</sup>、水湛<sup>クシ</sup>々<sup>ニ</sup>、浪浴<sup>ク</sup>々<sup>ニ</sup>、臨<sup>ニ</sup>水濯<sup>ニ</sup>糸<sup>ヲ</sup>、其色自然<sup>ニ</sup>

五色<sup>ヲ</sup>、傍人<sup>ノ</sup>觀<sup>ミ</sup>之<sup>ヲ</sup>、莫<sup>ク</sup>不<sup>レ</sup>差歎<sup>ス</sup>、至<sup>ニ</sup>同廿二日<sup>ノ</sup>之夕<sup>ニ</sup>、有<sup>リ</sup>女人化来<sup>ス</sup>、容貌<sup>ヲ</sup>

端嚴<sup>ヲ</sup>、不可<sup>レ</sup>得<sup>テ</sup>稱<sup>ヲ</sup>、女人同<sup>ニ</sup>化尼<sup>ノ</sup>開導<sup>ヲ</sup>、蓮糸<sup>ヲ</sup>已<sup>ニ</sup>被<sup>レ</sup>調<sup>ニ</sup>得<sup>テ</sup>哉<sup>ヲ</sup>、如何<sup>ヲ</sup>、

容々爾也<sup>ヲ</sup>、即捧<sup>ニ</sup>糸授<sup>ニ</sup>之<sup>ヲ</sup>、因<sup>ニ</sup>茲<sup>ニ</sup>、化女<sup>ヲ</sup>、執<sup>ニ</sup>薰<sup>ニ</sup>二把<sup>ヲ</sup>、浸<sup>ニ</sup>油<sup>ニ</sup>二升<sup>ヲ</sup>、用<sup>テ</sup>為<sup>ニ</sup>

✓〔炷〕炷燭<sup>トウ</sup>、至<sup>ニ</sup>道場<sup>ノ</sup>乾<sup>ニ</sup>之角<sup>ヲ</sup>、戌<sup>ノ</sup>終<sup>ヲ</sup>、至<sup>ニ</sup>寅<sup>ノ</sup>始<sup>ニ</sup>、三<sup>ニ</sup>更<sup>ノ</sup>之間<sup>ニ</sup>、巧<sup>ニ</sup>懸<sup>ニ</sup>蓮<sup>ノ</sup>糸<sup>ヲ</sup>於<sup>ニ</sup>



機上、織頭、佛像夜中畢、以竹為軸相伝云、無節、一面節間竹云、織女、敬頂

戴於一丈五尺、曼陀羅、以奉懸、化尼願主、兩人之前、其後女人、

如電光消、不知行方、化尼、依觀無量壽經、誠說、開旨、大曼

陀羅幽旨、觀夫、曼陀羅、莊嚴、奇麗、嚴飭也、貫珠、

定惠解之光互、輝、申金、似瑩、紫摩黃金之色、映日、南之

緣、一經變化之序分也、禁母之往、蹤歷々、〇〔如〕見、此緣者三昧正受、

旨、歸也、善男女之觀門明々、無暗、仰、中台者、即四十八願莊

嚴之淨土、皓然于眼前、願、下方、又上中品來迎花台、于〇

心中、〇〔森羅〕、是則、弥陀知願之力、遷、他力、於日域之雲、大聖定惠之德、

西土於南浮之堺、當知、一塵法界本來無碍、大小長短豈

論、定相、今希有而得見、誰不、生難遭之想、何商暫被

當機、而示現応相而已乎、即是遥期、退代、而宜施、利生、

重、作、四句之偈頌、密示、二重之往緣、往昔遂葉說法所、

今來法基作仏事、卿懇西方故我来、一入是場永離苦、

當知、此處、即、古仏經行之庭、靈仙囑宅之境也、朝野遠近、

懸、持、於曼陀茶者、老少尊卑、運、步、於伽藍者、自除災

与樂之達望、至、淨土、菩提之深益、機縁雖、區、仰、而不、虛、于時

本願禪尼、且、正、拜、生身、御応相、且、委、受、化人之教訓、泣、顧

宿願純熟、伏喜<sup>テ</sup>仏陀<sup>ノ</sup>之加被<sup>ヲ</sup>、嗚呼、妄想障重、本雖隔望於安養之砌、○〔面〕<sup>マノアタリ</sup>見感深<sup>シ</sup>、今落淚<sup>ナレタマフ</sup>於<sup>ニ</sup>未曾有<sup>ソウノ</sup>之境、從<sup>ヒ</sup>今日、至<sup>マデ</sup>成仏、輕命<sup>カシテ</sup>而專可<sup>レ</sup>守、鑣<sup>ハギ</sup>骨<sup>ツ</sup>而豈敢忘、抑我善知識何所來<sup>ハルヤ</sup>乎、又彼織女誰人乎、化尼容々、汝不知乎、我身是、

西方極樂世界之教主也、織女即、我左脇弟子觀音大士也、

以<sup>ニ</sup>本願力<sup>ニ</sup>古<sup>ヘ</sup>來<sup>テ</sup>令<sup>レ</sup>安<sup>ニ</sup>慰汝<sup>ヲ</sup>也、出離生死之期已得<sup>ス</sup>境、往生極

樂之行茲可<sup>レ</sup>足、深知慈恩、可<sup>レ</sup>報<sup>ニ</sup>仏德<sup>ニ</sup>、如此再三相語、慇

懃也、甚深也、其後化尼、指<sup>レ</sup>西方、入<sup>ニ</sup>瓢雲<sup>ニ</sup>畢、方今願主、魂悅<sup>キヤウ</sup>

忽、思悄然、禪容去無<sup>レ</sup>跡、只寄<sup>ニ</sup>思於西刹蓮台雲、慈訓

留<sup>トマテ</sup>多<sup>シ</sup>殘、濕<sup>ニ</sup>袂於東垂蓬屋之曉露、唯願、翻<sup>ハ</sup>今生永

離之愁、為<sup>ニ</sup>淨土再會之緣、爾降、曼陀羅之名稱広、聞<sup>ク</sup>

異邦、靈像之帰依普及<sup>フ</sup>諸憂、況乎禪尼、瞻<sup>セン</sup>○〔任〕仰<sup>アウ</sup>之窓前、

秋月已老、觀想之床上、春風幾廻、送<sup>レ</sup>十余年後、光任

天、光仁天皇御宇、<sup>時</sup>宝龜六年<sup>乙卯</sup>暮春三月之天、中旬第

四朝、如宿願遂往生畢、時、青天高晴、紫雲斜聳、

音樂西聞、聖衆東來、端坐頭低、寂然、氣絶、面色

特鮮、形容如<sup>ニ</sup>咲、凡厥、平生、靈德、臨終之奇瑞、連綿

不<sup>レ</sup>遑<sup>ニ</sup>羅縷<sup>ニ</sup>而已、

建長五年<sup>壬戌</sup>四月廿五日 北京於四條之坊門  
西洞院書写<sup>本</sup>□

表書云

當麻寺縁起

付、私云、以此本大曼陀羅堂  
為修理之勸進帳下

沙門「

『仁和寺』

宋書

8  
18  
2

## 注

(1) 『大和国當麻寺縁起』が鎌倉期における當麻曼陀羅縁起の流布本であつたと考えられる点については、拙稿「中世前期における當麻曼荼羅縁起の系譜」(『都留文科大学研究紀要』九十四、二〇二一年十月)を併せて参照されたい。

(2) 田中稔「諸寺縁起四種」(『奈良国立文化財研究所年報』一九五九年十二月)。

(3) 一枚の紙を重ね、端を糸や紙縫などで綴じた装訂。近年提唱された装訂概念。

(4) 粘葉装と同じように料紙を重ね、糊を使わず糸や紙縫などで綴じた装訂。近年提唱された装訂概念。

(5) 田中稔「諸寺縁起四種」(前掲注2)。

(6) 河原由雄「『当麻曼荼羅縁起』の成立とその周辺」(小松茂美編『当麻曼荼羅縁起・稚児観音縁起』、日本絵巻大成、中央公論社、一九七九年)。

## 付記

本稿は、JSPS科研費JP20K21997の助成に基づく研究成果の一部である。

本稿を成すに当たり、貴重な御蔵書の閲覧・翻刻をお許し下さった総本山仁和寺様に、心より御礼申し上げます。

また、仁和寺学芸員の朝川美幸氏からは、本稿第一章第二節に示した底本の伝来に関連する事柄につき、様々にご教示を賜りました。学恩に感謝申し上げます。